ALTSPRACHLICHEN ARBEITSUNTERRICHT

Römische Religiosität

von

E. Neustadt

HERAUSGEGEBEN VON
DR · L · MADER

QUELLENHEFTE FÜR DEN ALTSPRACHLICHEN ARBEITSUNTERRICHT

HERAUSGEGEBEN VON DR. L. MADER

DIREKTOR DES KAISER WILHELM-GYMNASIUMS IN AACHEN

Römische Religiosität

Von

Dr. Ernst Neustadt

Studienrat

1928

VERLAG VON QUELLE & MEYER IN LEIPZIG

Buchdruckerei Oswald Schmidt G.m.b.H.
Leipzig

Vorwort.

Römische Religion hat ihre Wurzeln in den Bedürfnissen eines mühgewohnten, nüchternen Bauernvolks von praktisch-klarem Verstand, das für seine Selbstbehauptung allsommerlich in den Krieg zieht. Aus der Sorge um das Gedeihen von Mensch, Tier und Ernte erwächst der Glaube an unkörperliche Willensmächte (numina) ohne persönlichen Gehalt, mit eng umgrenztem, eindeutig festgelegtem Wirkungsbereich. Zusammen durchwalten sie lückenlos, jede an ihrem Platz, den Gesamtverlauf erdgebundenen Daseins. Mit ihnen in Frieden zu leben, ihre Ansprüche zu erfüllen, ihren Zorn zu besänftigen ist erstes Gebot der Klugheit und Selbsterhaltung. Den Luxus eines Mythos leistet sich diese karge, bäuerlich-genaue Religiosität ebensowenig wie eine über streng geregeltes Wohlverhalten hinaus sich vertiefende, persönliche Innerlichkeit: die Unkörperlichkeit der Götter verwehrt das eine, ihre Unpersönlichkeit das andre. Dafür erhält sich, früh erstarrt und von den Staatspriestern gehütet, das ganze magische Ritual dieser Deisidaimonia, Bannspruch und Gebet, Gelübde und Opfer, Wunder- und Zeichenschau, Weihung und heiliger Brauch. Sehr begreiflich, daß lebendiges religiöses Bedürfnis aus dem seelenlosen Formalismus altrömischen Götterwesens bald zu fremden Kulten, etruskischen, griechischen, orientalischen, seine Zuflucht nahm.

Inhalt.

I. Götter und Kulte.

A. Sog. „numanische" Religionsordnung.

Cicero, de republica II 27.

Idemque Pompilius et auspiciis[1] maioribus inventis ad pristinum numerum duo augures addidit et sacris e principum numero pontifices quinque praefecit et animos propositis legibus his, quas in monumentis habemus, ardentes consuetudine et cupiditate bellandi religionum caerimoniis mitigavit adiunxitque praeterea flamines[2], Salios virginesque Vestales omnesque partes religionis statuit sanctissime. Sacrorum autem ipsorum diligentiam difficilem, apparatum perfacilem esse voluit; nam quae perdiscenda quaeque observanda essent, multa constituit, sed ea sine impensa[3]. Sic religionibus colendis operam addidit, sumptum removit, idemque mercatus[4], ludos omnesque conveniendi causas et celebritates invenit.

B. Di indigites[5].

Lucilius frgm. 8.

Nemo sit nostrum quin aut pater optimus divom
aut Neptunus pater, Liber, Saturnus pater, Mars,
Janus, Quirinus[6] pater siet aut dicatur ad unum.

---

[1] Zu jeder wichtigeren Handlung werden in fest geregelter Form die Zeichen göttlicher Zustimmung eingeholt oder ihre Ausführung wird bei unverkennbaren Zeichen göttlicher Mißbilligung unterlassen. S. unten: Inauguration. [2] Einzelpriester für je eine bestimmte Gottheit, nämlich 3 flamines maiores (fl. *Dialis,* fl. *Martialis,* fl. *Quirinalis*) und 12 fl. minores. [3] Unkosten. [4] Markt. [5] Die eingeborenen Götter im Gegensatz zu den novensides oder novensiles, den neu eingebürgerten. [6] Ursprünglich Gott von Quirium, einer Siedlung auf dem „quirinalischen" Hügel; nach Vereinigung dieser Gemeinde mit der palatinischen eine Parallelgestalt des Mars.

Götterreihe aus den *Indigitamenta,* d. h. Litaneien, die von den Pontifices zusammengestellt und aufbewahrt wurden:

Vervactor[1], Redarator[2], Imporcitor[3], Insitor[4], Obarator[5], Occator[6], Sarritor[7], Subruncinator[8], Messor[9], Convector[10], Conditor[11], Promitor[12].

C. Erweiterung des Götterkreises.

1. Evokation.

Macrobius, Saturn. III 9.

Constat omnes urbes in alicuius dei esse tutela moremque Romanorum arcanum et multis ignotum fuisse, ut, cum obsiderent urbem hostium eamque iam capi posse confiderent, certo carmine[13] evocarent tutelares deos, quod aut aliter urbem capi posse non crederent aut etiam, si posset, nefas aestimarent deos habere captivos. — Est autem carmen huiusmodi, quo di evocantur, cum oppugnatione civitas cingitur: 'Si deus, si dea est, cui populus civitasque Carthaginiensis est in tutela, teque maxime, ille qui urbis huius populique tutelam recepisti, precor venerorque veniamque a vobis peto, ut vos populum civitatemque Carthaginiensem deseratis, loca templa sacra urbemque eorum relinquatis absque his abeatis eique populo civitati metum formidinem oblivionem[14] iniciatis proditique Romam ad me meosque veniatis nostraque vobis loca templa sacra urbs acceptior probatiorque sit mihique populoque Romano militibusque meis praepositi sitis, ut sciamus intellegamusque. Si ita feceritis, voveo vobis templa ludosque facturum.'

---

[1] Erstes Umbrechen des Bodens. [2] Zweite Pflügung. [3] Dritte Pflügung. [4] Aussaat. [5] Überpflügung. [6] Eggen. [7] Jäten des Unkrauts mit der Hacke. [8] Ausraufen des Unkrauts. [9] Ernte. [10] Einfahrt. [11] Aufspeicherung. [12] Herausgabe aus Speicher und Scheune. [13] Formel. [14] Nämlich der religiösen Pflichten, Voraussetzung für die Abkehr der Götter.

2. Griechische Götter und Kulte.

Livius II 27, 5, 6 (495 v. Chr.).

Certamen consulibus inciderat, uter dedicaret Mercuri aedem. Senatus a se rem ad populum reiecit: utri eorum dedicatio iussu populi data esset, eum praeesse annonae[1], mercatorum collegium[2] instituere, sollemnia[3] pro[4] pontifice iussit suscipere. Populus dedicationem aedis dat M. Laetorio, primi pili centurioni, quod facile appareret non tam ad honorem eius, cui curatio altior fastigio[5] suo data esset, factum quam ad consulum ignominiam.

Livius XXII 1, 17 ff. (217 v. Chr.).

Decemvirorum[6] monitu decretum est, ut Iovi primum fulmen aureum pondo quinquaginta fieret et Iunoni Minervaeque ex argento dona darentur et Iunoni reginae in Aventino Iunonique Sospitae Lanuvii maioribus[7] hostiis sacrificaretur matronaeque pecunia conlata, quantum conferre cuique commodum esset, donum Iunoni reginae in Aventinum ferrent lectisterniumque[8] fieret, et ut libertinae et ipsae, unde Feroniae[9] donum daretur, pecuniam pro facultatibus suis conferrent. haec ubi facta, decemviri Ardeae in foro maioribus hostiis sacrificarunt. postremo Decembri iam mense ad aedem Saturni Romae immolatum est lectisterniumque imperatum — et eum lectum senatores straverunt — et convivium publicum, ac per urbem Saturnalia diem ac noctem clamata, populusque eum diem festum habere ac servare in perpetuum iussus.

Livius XXII 10, 9 (nach der Schlacht am Trasimenischen See und Hannibals Zug nach Unteritalien).

Tum lectisternium per triduum habitum decemviris sacrorum curantibus. sex pulvinaria[10] in conspectu fuerunt: Iovi ac

---

[1] Die Aufsicht über den Getreidehandel führen. [2] Gilde. Sie hat als religiöse Genossenschaft den neu eingeführten Kult zu besorgen. [3] Weihezeremonien. [4] in Gegenwart. [5] Rang. [6] Mit der Obhut der sibyllinischen Bücher betraut. [7] ausgewachsen. [8] Göttermahl. Brauch aus dem hellenistischen Osten, bei dem die Götterbilder auf Kissen im Tempel aufgestellt und ihnen ein Mahl vorgesetzt wurde. [9] Italische Gottheit, wahrscheinlich aus Capena nach Rom übernommen. [10] Kissen, Götterpfühl. Die hier genannten Götter sind die an

Iunoni unum, alterum Neptuno ac Minervae, tertium Marti ac Veneri, quartum Apollini ac Dianae, quintum Vulcano et Vestae, sextum Mercurio et Cereri.

Senatus consultum de Bacchanalibus[2] (186 v. Ch.) C. I. L. I² 581.

Q. Marcius L. f., S. Postumius L. f. cos. senatum consoluerunt nonis Octob. apud aedem Duelonai[3]. Scribendo arfuerunt[4] M. Claudius M. f., L. Valerius P. f., Q. Minucius C. f.

De Bacanalibus, quei foideratei essent[5], ita exdeicendum[6] censuere[7]: 'Neiquis eorum Bacanal habuisse vellet. Sei ques[8] essent, qui sibei deicerent necessus esse Bacanal habere, eeis[9] utei ad praetorem urbanum Romam venirent, deque eeis rebus, ubei eorum verba audita essent, utei senatus noster decerneret, dum ne minus senatoribus centum adessent, quom ea res cosoleretur. Bacas[10] vir nequis adiesse[11] vellet ceivis Romanus neve nominus[12] Latini neve socium[13] quisquam, nisei praetorem urbanum adiessent, isque de senatuos[14] sententiad, dum ne minus senatoribus centum adessent, quom ea res cosoleretur, ioussisset. Censuere[15]. — Sacerdos nequis vir esset. Magister[16] neque vir neque mulier quisquam esset. Neve pecuniam quisquam eorum comoinem[17] habuisse vellet. Neve magistratum, neve pro[18] magistratud, neque virum neque mulierem quisquam fecisse vellet. Neve posthac inter sed[19] coniourasse neve comvovisse[20] neve conspondisse[21] neve

---

vielen Orten Griechenlands als höchster Götterkreis verehrten 12 großen Götter; ihre Zusammenstellung zu Paaren entspricht bei den meisten griechischem Brauch. Sie sind mit ebenso vielen römischen Göttern gleichgesetzt. [2] Inschrift auf Erzplatte, in Bruttium gefunden. Die Bacchanalien, ursprünglich nur weibliche dionysische Kultvereinigungen, wurden Anfang des 2. Jahrh. aus Unteritalien in Rom eingeführt. Gegen ihre Ausschweifungen schritt im Jahre 186 der Senat ein. [3] = Bellonae. [4] = adfuerunt. [5] = eis qui foederati (= zusammengeschlossen) essent. [6] verkünden. [7] näml. patres. [8] = si qui. [9] = ei. [10] Bacche. [11] = adisse besuchen. [12] nominis. [13] = sociorum. [14] senatus. [15] angenommen. [16] Vorsteher. [17] communem. [18] an Stelle. [19] = se. [20] sich durch Gelübde binden. [21] sich durch Vertrag binden.

compromesisse[1] vellet, neve quisquam fidem inter sed dedisse vellet. Sacra in oquoltod[2] ne quisquam fecisse vellet. Neve in poplicod[3] neve extrad urbem sacra quisquam fecisse vellet, nisei praetorem urbanum adiesset, isque de senatuos sententiad, dum ne minus senatoribus centum adessent, quom ea res cosoleretur, ioussisset. Censuere. — Homines plous quinque oinversei[4] virei atque mulieres sacra ne quisquam fecisse vellet, neve interibei[5] virei plous duobus, mulieribus plous tribus arfuisse vellent, nisei de praetoris urbani senatuosque sententiad, utei suprad scriptum est.' — Haice[6] utei in coventionid[7] exdeicatis[8] ne minus trinum nundinum[9], senatuosque sententiam utei scientes essetis, — eorum sententia ita fuit: sei ques essent, quei arvorsum ead[10] fecissent, quam suprad scriptum est, eeis rem caputalem[11] faciendam censuere — atque utei hoce in tabolam ahenam[12] inceideretis, ita senatus aiquom censuit, uteique eam figier[13] ioubeatis, ubi facillumed gnoscier[14] potisit[15]. Atque utei ea Bacanalia, sei qua sunt, extrad quam sei[16] quid ibei sacrei[17] est, ita utei suprad scriptum est, in diebus decem, quibus vobeis tabelai[18] datai erunt, faciatis utei dismota[19] scient. In agro Teurano[20].

3. Die Große Mutter von Pessinus (205 v. Chr.).

Ovid, Fasti IV 255—342.

Post, ut Roma potens opibus iam saecula quinque
Vidit, et edomito sustulit orbe caput,
Carminis Euboici[21] fatalia verba sacerdos
Inspicit; inspectum tale fuisse ferunt:

---

[1] = compromisisse. [2] = occulto. [3] publico. [4] universi. [5] interibi darunter. [6] = haec. [7] = contione. [8] = edicatis. [9] drei Wochenmarkttage. [10] Adverb vgl. propterea. [11] Kapitalprozeß. [12] = aeneam. [13] = figi. [14] = nosci. [15] = possit. [16] es sei denn, daß. [17] religiöses Bedenken. [18] = tabulae. [19] = dimota beseitigt. [20] in Bruttium. [21] Die Orakelsammlung der sibyllinischen Bücher kam nach einstimmiger Überlieferung am Ausgang der Königszeit aus dem von Euboia aus gegründeten Cumä nach Rom.

"Mater abest: Matrem iubeo, Romane, requiras.
Cum veniet, casta est accipienda manu."
Obscurae sortis patres ambagibus errant,
Quaeve parens absit, quove petenda loco.
Consulitur Paean, "divum"que "arcessite Matrem,"
Inquit "in Idaeo est invenienda iugo."
Mittuntur proceres. Phrygiae tunc sceptra tenebat
Attalus: Ausoniis rem negat ille viris.
Mira canam. longo tremuit cum murmure tellus,
Et sic est adytis[1] diva locuta suis:
"Ipsa peti volui. ne sit mora. mitte volentem.
Dignus Roma locus, quo deus omnis eat."
Ille soni terrore pavens "proficiscere", dixit,
"Nostra eris: in Phrygios Roma refertur avos[2]."
Protinus innumerae caedunt pineta[3] secures
Illa, quibus fugiens Phryx pius usus erat.
Mille manus coeunt, et picta coloribus ustis[4]
Caelestum Matrem concava puppis habet . . .
Ostia contigerat, qua se Tiberinus in altum
Dividit et campo liberiore natat:
Omnis eques mixtaque gravis cum plebe senatus
Obvius ad Tusci fluminis ora venit.
Procedunt pariter matres nataeque nurusque
Quaeque colunt[5] sanctos virginitate focos.
Sedula fune viri contento bracchia lassant:
Vix subit adversas hospita navis aquas.
Sicca diu fuerat tellus, sitis usserat herbas:
Sedit limoso[6] pressa carina vado.
Quisquis adest operi, plus quam pro parte laborat,
Adiuvat et fortis voce sonante manus.
Illa velut medio stabilis sedet insula ponto.
Attoniti monstro stantque paventque viri.

---

[1] das Allerheiligste. [2] Anspielung auf Äneas, den sagenhaften Ahnherrn Roms. [3] Fichtenhain. [4] d. h. in enkaustischer Malerei. [5] die Vestalinnen. [6] schlammig.

Claudia Quinta genus Clauso referebat ab alto,
Nec facies impar nobilitate fuit:
Casta quidem, sed non et credita. rumor iniquus
Laeserat, et falsi criminis acta rea est.
Cultus et ornatis varie prodisse capillis
Obfuit, ad rigidos[1] promptaque[2] lingua senes.
Conscia mens recti famae mendacia risit:
Sed nos in vitium credula turba sumus.
Haec ubi castarum processit ab agmine matrum,
Et manibus puram fluminis hausit aquam,
Ter caput inrorat[3], ter tollit in aethera palmas, —
Quicumque aspiciunt, mente carere putant —
Summissoque genu voltus in imagine divae
Figit, et hos edit crine iacente sonos:
"Supplicis, alma, tuae, genetrix fecunda deorum,
Accipe sub certa condicione preces.
Casta negor. si tu damnas, meruisse fatebor,
Morte luam poenas iudice victa dea.
Sed si crimen abest, tu nostrae pignora vitae
Re dabis, et castas casta sequere manus."
Dixit, et exiguo funem conamine traxit.
Mira, sed et scaena testificata[4] loquar:
Mota dea est, sequiturque ducem, laudatque sequendo.
Index laetitiae fertur in astra sonus.
Fluminis ad flexum veniunt, — Tiberina priores
Atria dixerunt — unde sinister abit.
Nox aderat. querno[5] religant a stipite funem,
Ante tamen posito tura dedere foco.
Ante coronatam puppem sine labe[6] iuvencam
Mactarunt operum coniugiique rudem.
Est locus, in Tiberim qua lubricus influit Almo
Et nomen magno perdit ab amne minor.
Illic purpurea canus cum veste sacerdos
Almonis dominam sacraque lavit aquis.

---

[1] steif. [2] schlagfertig. [3] befeuchte. [4] bezeugt. [5] Eichen-. [6] Fehl.

Exululant[1] comites, furiosaque tibia flatur,
Et feriunt molles taurea terga[2] manus.
Claudia praecedit, laeto celeberrima volgo,
Credita vix tandem teste pudica dea;
Ipsa sedens plaustro porta est invecta Capena:
Sparguntur iunctae flore recente boves.

D. Kaiserkult.

Beschluß des Provinziallandtages der Provinz Asien. Orientis Graec. inscr. II 458:

Ἔδοξεν τοῖς ἐπὶ τῆς Ἀσίας Ἕλλησιν, γνώμῃ τοῦ ἀρχιερέως[3] Ἀπολλωνίου τοῦ Μηνοφίλου Ἀζανίτου.

ἐπειδὴ ἡ πάντα διατάξασα τοῦ βίου ἡμῶν πρόνοια[4] σπουδὴν εἰσενεγκαμένη καὶ φιλοτιμίαν τὸ τεληότατον[5] τῷ βίῳ διεκόσμησεν ἐνεγκαμένη[6] τὸν Σεβαστόν[7], ὃν εἰς εὐεργεσίαν ἀνθρώπων ἐπλήρωσεν ἀρετῆς, ὥσπερ ἡμῖν καὶ τοῖς μεθ' ἡμᾶς σωτῆρα[8] πέμψασα τὸν παύσοντα μὲν πόλεμον κοσμήσοντα δὲ πάντα, φανεὶς δὲ ὁ Καῖσαρ τὰς ἐλπίδας τῶν προλαβόντων — — — ἔθηκεν[9], οὐ μόνον τοὺς πρὸ αὐτοῦ γεγονότας εὐεργέτας ὑπερβαλόμενος, ἀλλ' οὐδ' ἐν τοῖς ἐσομένοις ἐλπίδα ὑπολιπὼν ὑπερβολῆς, ἦρξεν δὲ τῷ κόσμῳ τῶν δι' αὐτὸν εὐαγγελίων[10] ἡ γενέθλιος[11] τοῦ θεοῦ . . .[12]

Inschrift von Priene Nr. 229:

Αὐτοκράτορα Δομιτιανὸν Καίσαρα Σεβαστόν, θεὸν ἀνίκητον, κτίστην τῆς πόλεως ὁ δῆμος ὁ Πριηνέων.

---

[1] heule auf. [2] d. h. Tamburine. [3] Oberpriester. [4] Vorsehung. [5] zu διεκόσμησεν: mit dem höchsten Schmuck. [6] bringe hervor. [7] Augustus. [8] Heiland. [9] in der Lücke etwa: da Aug. die Hoffnungen, die man längst auf ihn setzte, übertroffen hat. [10] Freudenbotschaft. [11] Geburtstag. [12] So wird nach Vorschlag des Prokonsuls der Jahresanfang auf Augustus' Geburtstag, den 23. September, verlegt.

E. Orientalisierung der Religion.

1. Isis.

Apuleius, Metam. XI 3—5[1].

Ad istum modum fusis precibus et adstructis miseris lamentationibus rursus mihi marcentem[2] animum in eodem illo cubili sopor circumfusus oppressit. necdum satis coniveram[3], et ecce pelago medio venerandos dis etiam vultus attollens emergit divina facies; ac dehinc paulatim toto corpore perlucidum simulacrum excusso pelago ante me constitisse visum est. eius mirandam speciem ad vos etiam referre conitar[4], si tamen mihi disserendi tribuerit facultatem paupertas oris humani vel ipsum numen eius dapsilem[5] copiam elocutilis facundiae subministraverit. Iam primum crines uberrimi prolixique et sensim intorti[6] per divina colla passive dispersi molliter defluebant. corona multiformis variis floribus sublimem distrinxerat[7] verticem, cuius media quidem super frontem plana rotunditas in modum speculi vel immo argumentum[8] lunae candidae lumen emicabat, dextra laevaque sulcis[9] insurgentium viperarum cohibita, spicis etiam Cerialibus desuper porrectis ...[10] multicolor, bysso tenui pertexta, nunc albo candore lucida, nunc croceo flore lutea[11], nunc roseo rubore flammida, et quae longe longeque etiam meum confutabat[12] obtutum[13] palla[14] nigerrima splendescens atro nitore, quae circumcirca remeans et sub dexterum latus ad umerum laevum recurrens umbonis[15] vicem deiecta parte laciniae[16] multiplici contabulatione[17] dependula ad ultimas oras nodulis fimbriarum[18] decoriter confluctuabat. per intextam

---

[1] Dieser Roman, zwischen 100 und 150 n. Chr. entstanden, erzählt die leidvollen Abenteuer, die der durch fälschlich benutzte Zaubersalbe in einen Esel verwandelte Lucius von Paträ bei ungetrübtem menschlichen Bewußtsein zu bestehen hat. [2] hinwelken. [3] nicke ein. [4] mühe mich. [5] reichlich (griech. Fremdwort). [6] gelockt. [7] umstricke. [8] als Darstellung, nach Art. [9] Krümmung. [10] in der Lücke etwa: „Den Leib bedeckte ein Gewand". [11] gelb. [12] blende. [13] Blick. [14] Mantel. [15] Schild. [16] Zipfel. [17] Faltenlage. [18] Franse.

extremitatem et in ipsa eius planitie stellae dispersae coruscabant[1] earumque media semenstris[2] luna flammeos spirabat ignes. quaqua tamen insignis illius pallae perfluebat ambitus[3], individuo nexu corona totis floribus totisque constructa pomis adhaerebat. iam gestamina[4] longe diversa. nam dextra quidem ferebat aereum crepitaculum[5], cuius per angustam lamminam[6] in modum baltei[7] recurvatam traiectae mediae paucae virgulae[8], crispante[9] bracchio trigeminos iactus, reddebant argutum sonorem. laevae vero cymbium[10] dependebat aureum, cuius ansulae[11], qua parte conspicua est, insurgebat aspis[12] caput extollens arduum cervicibus late tumescentibus. pedes ambroseos tegebant soleae palmae victricis foliis intextae. talis ac tanta, spirans Arabiae felicia germina[13], divina me voce dignata est: 'En adsum tuis commota, Luci, precibus, rerum naturae parens, elementorum omnium domina, saeculorum progenies initialis, summa numinum, regina manium[14], prima caelitum, deorum dearumque facies uniformis, quae caeli luminosa culmina, maris salubria flamina, inferum deplorata silentia nutibus meis dispenso[15]: cuius numen unicum multiformi specie, ritu vario, nomine multiiugo totus veneratur orbis. inde primigenii Phryges Pessinuntiam deum matrem, hinc autochthones Attici Cecropeiam Minervam, illinc fluctuantes Cyprii Paphiam Venerem, Cretes sagittiferi Dictynnam Dianam, Siculi trilingues Stygiam Proserpinam, Eleusinii vetustam deam Cererem, Iunonem alii, Bellonam alii, Hecatam isti, Rhamnusiam illi, et qui nascentis dei Solis inchoantibus inlustrantur radiis Aethiopes Ariique priscaque doctrina pollentes[16] Aegyptii caerimoniis me propriis percolentes appellant vero nomine reginam Isidem. adsum tuos miserata casus, adsum favens et propitia. mitte iam fletus et lamentationes, depelle maerorem; iam tibi providentia mea inlucescit dies salutaris . . . plane memineris et penita mente conditum

---

[1] funkeln. [2] Halbmonats- [3] Umrandung. [4] was sie trug. [5] Klapper. [6] Brett. [7] Gürtel. [8] Stäbchen. [9] schwinge. [10] Napf. [11] Henkelchen. [12] Natter. [13] Keim. [14] manes eigentlich die Guten, euphemist. die Totengötter. [15] verwalte. [16] bin mächtig.

semper tenebis mihi reliqua vitae tuae curricula adusque[1] terminos ultimi spiritus vadata[2]. nec iniurium, cuius beneficio redieris ad homines, ei totum debere, quod vives. vives autem beatus, vives in mea tutela gloriosus, et cum spatium saeculi tui permensus ad inferos demearis, ibi quoque in ipso subterraneo semirotundo me, quam vides, Acherontis tenebris interlucentem Stygiisque penetralibus regnantem, campos Elysios incolens ipse, tibi propitiam frequens adorabis. quodsi sedulis obsequiis et religiosis ministeriis, et tenacibus castimoniis numen nostrum promerueris, scies ultra statuta fato tuo spatia vitam quoque tibi prorogare mihi tantum licere.'

2. Kult der syrischen Göttin.

Apuleius, Metam. VIII 27.

Die sequenti variis coloribus indusiati[3] et deformiter quisque formati facie caenoso[4] pigmento delita[5] et oculis obunctis[6] grafice prodeunt, mitellis[7] et crocotis[8] et carbasinis[9] et bombycinis[10] iniecti, quidam tunicas albas, in modum lanciolarum[11] quoqueversum fluente purpura depictas, cingulo[12] subligati, pedes luteis induti calceis; deamque serico[13] contectam amiculo mihi[14] gerendam imponunt bracchiisque suis umero tenus renudatis, adtollentes immanes gladios ac secures, euantes[15] exsiliunt incitante tibiae cantu lymphaticum[16] tripudium[17]. nec paucis pererratis casulis ad quandam villam possessoris beati perveniunt et ab ingressu primo statim absonis ululatibus constrepentes fanatice pervolant diuque capite demisso cervices lubricis[18] intorquentes motibus crinesque pendulos in circulum rotantes et nonnumquam morsibus suos incursantes musculos ad postremum ancipiti[19] ferro, quod gerebant, sua quisque bracchia dissicant[20]. inter haec unus ex illis bacchatur effusius ac de imis praecordiis an-

[1] = usque ad. [2] geweiht. [3] ausstaffiert. [4] kotig. [5] geschminkt. [6] untermalt. [7] Kopfbinde. [8] Safrankleider. [9] Batistkleider. [10] Kaschmir. [11] Lanze. [12] Gürtel. [13] seiden. [14] nämlich dem Esel. [15] unter Evoeruf. [16] wahnsinnig. [17] Dreischritt. [18] schlüpfrig, rasch. [19] zweischneidig. [20] zerschneide.

helitus crebros referens velut numinis divino spiritu repletus simulabat sauciam vecordiam[1] ... infit[2] vaticinatione[3] clamosa conficto mendacio semet ipsum incessere[4] atque criminari, quasi contra fas sanctae religionis dissignasset[5] aliquid, et insuper iustas poenas noxii facinoris ipse de se suis manibus exposcere. arrepto denique flagro[6], quod semiviris[7] illis proprium gestamen est, contortis taenis[8] lanosi[9] velleris prolixe fimbriatum[10] et multiiugis talis[11] ovium tesseratum[12], indidem sese multinodis commulcat[13] ictibus mire contra plagarum dolores praesumptione[14] munitus. cerneres prosectu gladiorum ictuque flagrorum solum[15] spurcitia[16] sanguinis effeminati madescere ... sed ubi tandem fatigati vel certe suo laniatu satiati pausam carnificinae[17] dedere, stipes[18] aereas, immo vero et argenteas multis certatim offerentibus sinu recepere patulo[19] nec non et vini cadum et lactem et caseos et farris[20] et siliginis[21] aliquid et nonnullis hordeum[22] deae gerulo[23] donantibus, avidis animis conradentes omnia et in sacculos huic quaestui de industria praeparatos farcientes dorso meo congerunt, ut duplici scilicet sarcinae pondere gravatus et horreum et templum incederem.

3. Mithrasweihe.

Letzte Stufe. Dieterich, Mithrasliturgie S. 14.

ὅταν δὲ ἐνστῶσιν[24] ἔνθα καὶ ἔνθα τῇ τάξει, ἀτένιζε[25] τῷ ἀέρι καὶ ὄψει κατερχομένας ἀστραπὰς καὶ φῶτα[26] μαρμαίροντα καὶ σειομένην τὴν γῆν καὶ κατερχόμενον θεὸν ὑπερμεγέθη, φωτινὴν ἔχοντα τὴν ὄψιν, νεώτερον, χρυσοκόμαν, ἐν χιτῶνι λευκῷ καὶ χρυσῷ στεφάνῳ καὶ ἀναξυρίσι[27], κατέχοντα τῇ δεξιᾷ χειρὶ μόσχου ὦμον χρυσοῦν, ὅς ἐστιν ἄρκτος

1 Wahnsinn. 2 hebe an. 3 Litanei. 4 klage an. 5 begehe. 6 Geißel. 7 Halbmänner. 8 Schnur. 9 Woll-. 10 befranst. 11 Knöchel. 12 durchflochten. 13 zerprügele. 14 Suggestion. 15 Boden. 16 Unflat. 17 Schlächterei. 18 Gaben, Münzen. 19 offen. 20 Spelt. 21 Feinmehl. 22 Gerste. 23 Träger. 24 antreten, nämlich die sieben Polwächter des Himmels. 25 blicke starr. 26 Lichter. 27 Hosen.

ἡ κινοῦσα καὶ ἀντιστρέφουσα[1] τὸν οὐρανόν, κατὰ ὥραν ἀναπολεύουσα[2] καταπολεύουσα. ἔπειτα ὄψει αὐτοῦ ἐκ τῶν ὀμμάτων ἀστραπὰς καὶ ἐκ τοῦ σώματος ἀστέρας ἁλλομένους. σὺ δὲ εὐθέως μύκωμα[3] μακρόν, βασανίζων[4] τὴν γαστέρα, ἵνα συνκινήσῃς[5] τὰς πέντε αἰσθήσεις, μακρὸν εἰς ἀπόθεσιν[6] μυκῶ καταφιλῶν[7] πάλιν τὰ φυλακτήρια[8] καὶ λέγων· ... μένε σὺν ἐμοὶ ἐν τῇ ψυχῇ μου, μή με καταλείψῃς[9] ... καὶ ἀτένιζε τῷ θεῷ μακρὸν μυκώμενος καὶ ἀσπάζου οὕτως· κύριε, χαῖρε, δέσποτα ὕδατος, χαῖρε, κατάρχα[10] γῆς, χαῖρε, δυνάστα πνεύματος. κύριε, πάλιν γενόμενος ἀπογίγνομαι[11] αὐξόμενος[12] καὶ αὐξηθεὶς τελευτῶ, ἀπὸ γενέσεως ζῳογόνου[13] γενόμενος εἰς ἀπογενεσίαν[14] ἀναλυθεὶς[15] πορεύομαι, ὡς σὺ ἔκτισας, ὡς σὺ ἐνομοθέτησας καὶ ἐποίησας μυστήριον.

4. Judentum.

Juvenalis[16], Satire XIV 96 ff.

Quidam sortiti metuentem sabbata patrem
nil praeter nubes et caeli numen adorant,
nec distare putant humana carne suillam[17]
qua pater abstinuit, mox et praeputia[18] ponunt;
Romanas autem soliti contemnere leges
Iudaicum ediscunt et servant ac metuunt ius,
tradidit arcano quodcumque volumine Moyses,
non monstrare vias eadem nisi sacra colenti,
quaesitum ad fontem solos deducere verpos[19].
sed pater in causa, cui septima quaeque fuit lux
ignava[20] et partem vitae non attigit ullam.

---

1 wende zurück. 2 wandle hinauf. 3 Gebrüll. 4 presse. 5 miterregen. 6 Absetzen. 7 küsse. 8 Amulett. 9 = καταλίπῃς. 10 Begründer. 11 vergehe. 12 erhöhe, steigere. 13 Leben zeugend. 14 Tod. εἰς ἀπογ. zu ἀναλυθείς. 15 erlöse. 16 Römischer Dichter zur Zeit Trajans und Hadrians. 17 Schweine-. 18 Vorhaut. 19 Beschnittene. 20 ohne Tätigkeit.

II. Bräuche.

A. Zauber.

Bei Verrenkung. Cato, de agri cultura 160.

Luxum[1] si quod est, hac cantione sanum fiet. harundinem[2] prende tibi viridem pedes quattuor aut quinque longam, mediam diffinde, et duo homines teneant ad coxendices[3]. incipe cantare: 'moetas uaeta daries dardares astataries dissunapiter'[4], usque dum coeant[5]. ferrum insuper iactato. ubi coierint et altera alteram tetigerit, id manu prehende et dextera sinistra praecide[6], ad luxum aut ad fracturam alliga, sanum fiet. et tamen cotidie cantato: 'huat huat huat ista sistas sistardannabou dannaustra[4].'

Bei Fußschmerz. Varro, rerum rusticarum l. I 2, 27.

'ego tui memini, medere meis pedibus, terra pestem teneto, salus hic maneto in meis pedibus.' hoc ter novies cantare, terram tangere, despuere, ieiunum cantare.

B. Gebet und Gelübde.

1. Ver sacrum (217 v. Chr.).

Livius XXII 9, 9—10, 8.

Decemviri inspectis fatalibus libris rettulerunt patribus, quod eius belli causa votum Marti foret, id non rite factum de integro atque amplius faciundum esse, et Iovi ludos magnos et aedes Veneri Erycinae ac Menti vovendas esse, et supplicationem lectisterniumque habendum, et ver sacrum vovendum, si bellatum prospere esset resque publica in eodem, quo ante bellum fuisset, statu permansisset. senatus, quoniam Fabium belli cura occupatura esset, M. Aemilium

---

[1] Verrenkung. [2] Rohr. [3] Hüften. [4] Der Zaubertext war schon Cato unverständlich. [5] näml. die beiden Teile des Rohrs. [6] schneide ab.

praetorem, ex collegi pontificum sententia omnia ea ut mature fiant, curare iubet.

His senatus consultis perfectis L. Cornelius Lentulus pontifex maximus consulente collegium praetore omnium primum populum consulendum de vere sacro censet: iniussu populi voveri non posse. rogatus in haec verba populus: 'Velitis iubeatisne haec sic fieri? si res publica populi Romani Quiritium ad quinquennium proximum, sicut velim eam salvam, servata erit hisce duellis[1], quod duellum populo Romano cum Carthaginiensi est quaeque duella cum Gallis sunt, qui cis Alpis sunt, tum donum duit[2] populus Romanus Quiritium, quod ver attulerit ex suillo ovillo caprino bovillo grege quaeque profana[3] erunt, Iovi fieri, ex qua die[4] senatus populusque iusserit. qui faciet, quando volet quaque lege volet, facito; quo modo faxit, probe factum esto. si id moritur, quod fieri[5] oportebit, profanum esto, neque scelus esto. si quis rumpet[6] occidetve insciens, ne fraus[7] esto. si quis clepsit[8], ne populo scelus esto neve cui cleptum erit. si atro die faxit insciens, probe factum esto. si nocte sive luce, si servus sive liber faxit, probe factum esto. si antidea, *quam* senatus populusque iusserit fieri, faxitur[9], eo populus solutus liber esto.' eiusdem rei causa ludi magni voti aeris[10] trecentis triginta tribus milibus *trecentis triginta tribus* triente[11], praeterea bubus Iovi trecentis, multis aliis divis bubus albis atque ceteris hostiis. votis rite nuncupatis[12] supplicatio edicta.

2. Devotion.

Macrobius, Saturn. III 9.

Urbes vero exercitusque sic devoventur iam numinibus evocatis, sed dictatores imperatoresque soli possunt devovere his verbis:

[1] = bellis. [2] = det. [3] nicht schon einem Gott geweiht. [4] d. h. den Termin, nach dem die Tiere sacra seien, bestimmt die Regierung. [5] d. h. geopfert werden. [6] verletze. [7] Nachteil. [8] Alter Konj. des schwachen Aorists = κλέψῃ stehle. [9] Passiv zu faxit, vgl. clepsit. [10] nämlich assium. [11] ein Drittel. [12] spreche aus.

'Dis pater[1], Veiovis[2], Manes, sive quo alio nomine fas est nominare, ut omnes illam urbem Carthaginem exercitumque, quem ego me sentio dicere, fuga formidine terrore compleatis, quique adversum legiones exercitumque nostrum arma telaque ferent, uti vos eum exercitum, eos hostes eosque homines, urbes agrosque eorum et qui in his locis regionibusque agris urbibusve habitant, abducatis, lumine supero privetis exercitumque hostium, urbes agrosque eorum, quos me sentio dicere, uti vos eas urbes agrosque, capita aetatesque eorum devotas consecratasque habeatis ollis[3] legibus, quibus quandoque[4] sunt maxime hostes devoti. Eosque ego vicarios pro me, fide magistratuque meo, pro populo Romano exercitibus legionibusque nostris do devoveo, ut me meamque fidem imperiumque legiones exercitumque nostrum, qui in his rebus gerundis sunt, bene salvos siritis[5] esse. Si haec ita faxitis, ut ego sciam sentiam intellegamque, tunc quisquis hoc votum faxit, ubi faxit, recte factum esto ovibus atris tribus. Tellus mater teque Iuppiter obtestor.'

Cum Tellurem dicit, manibus terram tangit; cum Iovem dicit, manus ad caelum tollit; cum votum recipere dicit, manibus pectus tangit. In antiquitatibus autem haec oppida inveni devota: Fregellas, Gabios, Veios, Fidenas, haec intra Italiam, praeterea Carthaginem et Corinthum, sed et multos exercitus oppidaque hostium Gallorum Hispanorum Afrorum Maurorum aliarumque gentium, quas prisci loquuntur annales.

Opfertod des Decius. Livius VIII 9.

Instructis ordinibus processere (consules) in aciem. Manlius[6] dextro, Decius laevo cornu praeerat. Primo utrimque aequis viribus eodem ardore animorum gerebatur res. Deinde ab laevo cornu hastati Romani, non ferentes impressionem Latinorum, se ad principes recepere. In hac trepidatione Decius consul M. Valerium magna voce inclamat: 'Deorum' inquit 'ope, Valeri, opus est. Agedum, pontifex publicus populi

---

[1] = Pluton. [2] Gegenbild des Himmelsgottes: Unterweltsgott. [3] = illis. [4] irgend einmal. [5] = siveritis. [6] Titus Manlius Torquatus, Konsul 340.

Romani, praei verba, quibus me pro legionibus devoveam.' Pontifex eum togam praetextam sumere iussit et velato capite manu subter togam ad mentum[1] exserta super telum subiectum pedibus stantem sic dicere: 'Iane, Iuppiter, Mars pater, Quirine, Bellona, Lares, Divi Novensiles, dii indigetes, divi, quorum est potestas nostrorum hostiumque, diique Manes, vos precor, veneror, veniam peto feroque, uti populo Romano Quiritium vim victoriamque prosperetis[2], hostesque populi Romani Quiritium terrore, formidine morteque officiatis. Sicut verbis nuncupavi, ita pro republica Quiritium, exercitu, legionibus, auxiliis populi Romani Quiritium, legiones auxiliaque hostium mecum diis Manibus Tellurique devoveo.'

Haec ita precatus lictores ire ad T. Manlium iubet matureque collegae se devotum pro exercitu nuntiare. Ipse incinctus cinctu Gabino, armatus in equum insiluit ac se in medios hostes immisit. Conspectus ab utraque acie aliquanto augustior humano visu, sicut caelo missus piaculum omnis deorum irae, qui pestem ab suis aversam in hostes ferret; ita omnis terror pavorque cum illo latus signa primo Latinorum turbavit; deinde in totam penitus aciem pervasit.

C. Opfer.

1. Bauernopfer.

Vor der Aussaat. Cato, de agri cultura 132.

Dapem hoc modo fieri oportet. Iovi Dapali[3] culignam[4] vini quantam vis polluceto[5]. eo die feriae bubus et bubulcis et qui dapem facient. cum pollucere oportebit, sic facies: 'Iuppiter Dapalis, quod tibi fieri oportet in domo familia mea culignam vini dapi[6], eius rei ergo[7] macte[8] hac illace dape pollucenda esto.' manus interluito, postea vinum sumito: 'Iuppiter Dapalis, macte istace dape pollucenda esto, macte

---

[1] Kinn. [2] verschaffe. [3] Empfänger des Mahles. [4] Becher. [5] setze vor. [6] zum Mahl. [7] wegen. [8] Heil!

vino inferio[1] esto.' Vestae, si voles, dato. daps Iovi assaria[2] pecunia, urna vini. postea dape facta serito milium[3], panicum[4], alium[5], lentim[6].

Vor der Ernte. Cato 134.

Priusquam messim facies, porcam praecidaneam[7] hoc modo fieri oportet. Cereri porca praecidanea porco femina, priusquam hasce fruges condas: far[8], triticum[9], hordeum[10], fabam, semen rapicium[11]. ture vino Iano Iovi Iunoni praefato[12], priusquam porcum feminam immolabis. Iano struem[13] ommoveto[14] sic: 'Iane pater, te hac strue ommovenda bonas preces precor, uti sies volens propitius mihi liberisque meis domo familiae meae.' fertum[15] Iovi ommoveto et mactato sic: 'Iuppiter, te hoc ferto obmovendo bonas preces precor, uti sies volens propitius mihi liberisque meis domo familiaeque mactus hoc ferto.' postea Iano vinum dato sic: 'Iane pater, uti te strue ommovenda bonas preces bene precatus sum, eiusdem rei ergo macte vino inferio esto.' postea Iovi sic: 'Iuppiter macte isto ferto esto, macte vino inferio esto.' postea porcam praecidaneam immolato. ubi exta prosecta[16] erunt, Iano struem ommoveto mactatoque item, uti prius obmoveris. Iovi fertum obmoveto mactatoque item, uti prius feceris. item Iano vinum dato et Iovi vinum dato, item uti prius datum ob struem obmovendam et fertum libandum. postea Cereri exta et vinum dato.

Bei Lichtung eines Hains. Cato 139. 140.

Lucum conlucare[17] Romano more sic oportet. Porco piaculo facito, sic verba concipito[18], 'si deus, si dea es, quoium illud sacrum est, uti tibi ius est porco piaculo facere illiusce sacri coercendi[19] ergo harumque rerum ergo, sive ego sive

---

1 dargebracht. 2 von einem As. 3 Hirse. 4 Fenchel. 5 Lauch. 6 Linse. 7 als Opfer vor der Ernte. 8 Spelt. 9 Weizen. 10 Gerste. 11 Rübsamen. 12 tue einen Vorspruch. 13 Opfergebäck. 14 bringe dar. 15 Fladen. 16 schneide heraus. 17 lichten. 18 spreche in feierlicher Formel. 19 beschränke, züchtige. Gezüchtigt fühlt sich die im Hain wohnende Gottheit.

quis iussu meo fecerit, uti id recte factum siet, eius rei ergo te hoc porco piaculo immolando bonas preces precor, uti sies volens propitius mihi domo familiaeque meae liberisque meis: harumce rerum ergo macte hoc porco piaculo immolando esto'. 140. Si fodere velis, altero piaculo eodem modo facito, hoc amplius dicito, 'operis faciundi causa'. Dum opus, cotidie per partes[1] facito. Si intermiseris aut feriae publicae aut familiares intercesserint, altero piaculo facito.

Bei Entsühnung der Flur. Cato 141.

Agrum lustrare sic oportet. Impera suovetaurilia[2] circumagi. Ianum Iovemque vino praefamino[3], sic dicito[4], 'Mars pater, te precor quaesoque | uti sies volens propitius mihi domo familiaeque nostrae | quoius rei ergo agrum terram fundumque meum suovetaurilia circumagi iussi, | uti tu morbos visos invisosque | vidvertatem[5] vastitudinemque | calamitates intemperiasque | prohibessis[6] defendas averruncesque[7]; | ut fruges frumentaque vineta virgultaque[8] | grandire[9] dueneque[10] evenire siris | pastores pecuaque salva servassis | duisque duonam salutem valetudinemque | mihi domo familiaeque nostrae: | harumce rerum ergo, fundi terrae agrique mei lustrandi lustrique faciendi ergo, sic uti dixi, macte hisce suovetaurilibus lactentibus[11] immolandis esto: Mars pater, eiusdem rei ergo macte hisce suovetaurilibus lactentibus esto.'

D. Weihung.

Inschrift aus Spoletum (2. Jahrh. v. Chr.) CIL I² 366.

Honce loucom ne quis violatod neque exvehito neque exferto quod louci siet, neque cedito[12], nesei[13] quo die res deina[14] anua fiet. Eod die, quod rei dinai causa fiat, sine dolo cedre licetod. Sei quis violasit, Iove bovid piaclum datod.

---

[1] abschnittweise. Auf cotidie, d. h. täglich ohne Unterbrechung, liegt der Ton. [2] Reinigungsopfer aus Schwein, Schaf, Stier. [3] 2. Sing. Imper. Fut. [4] rhythmisch, an zweiter Stelle jedesmal saturnisch. [5] Mißwachs. [6] alter Opt. Aor. [7] verscheuche. [8] Buschwerk. [9] werde groß. [10] = bene. [11] sauge. [12] = caedito. [13] = nisi. [14] = divina.

Sei quis scies[1] violasit dolo malo, Iovei bovid piaclum datod et asses CCC moltai suntod. Eius piacli moltaique dicatorei[2] exactio[3] estod.

Nach der Einnahme von Korinth. CIL I² 626.

L. Mummius L. f. cos.

Ductu auspicio imperioque eius Achaia capta,
Corinto deleto Romam redieit triumphans.
Ob hasce res bene gestas quod in bello voverat,
hanc aedem et signum Herculis Victoris
imperator dedicat.

E. Zeichen und Wunder.

1. Numas Inauguration.

Livius I 18, 6ff.

Numa, sicut Romulus augurato urbe condenda[4] regnum adeptus est, de se quoque deos consuli iussit, inde ab augure, cui deinde honoris ergo publicum id perpetuumque sacerdotium fuit, deductus in arcem in lapide ad meridiem versus consedit. augur ad laevam eius capite velato sedem cepit, dextra manu baculum sine nodo aduncum tenens, quem lituum[5] appellarunt. inde ubi prospectu in urbem agrumque capto deos precatus regiones ab oriente ad occasum determinavit, dextras ad meridiem partes, laevas ad septentrionem esse dixit, signum contra, quoad longissime conspectum oculi ferebant, animo finivit[6], tum lituo in laevam manum translato dextra in caput Numae imposita precatus ita est: 'Iuppiter pater, si est fas hunc Numam Pompilium, cuius ego caput teneo, regem Romae esse, uti tu signa nobis certa

---

1 = sciens. 2 Stifter. 3 Beitreibung. 4 durch das Augurium, unter dem er die Stadt gründete. 5 Krummstab. 6 merkte sich.

adclarassis[1] inter eos fines, quos feci.' tum peregit verbis[2] auspicia, quae mitti vellet. quibus missis declaratus rex Numa de templo[3] descendit.

2. Prodigia (217 v. Chr.).

Livius XXII 1, 8ff.

Augebant metum prodigia ex pluribus simul locis nuntiata: in Sicilia militibus aliquot spicula[4], in Sardinia autem in muro circumeunti vigilias equiti scipionem[5], quem manu tenuerit, arsisse, et litora crebris ignibus fulsisse, et scuta duo sanguine sudasse, et milites quosdam ictos fulminibus, et solis orbem minui visum, et Praeneste ardentes lapides caelo cecidisse, et Arpis parmas[6] in caelo visas pugnantemque cum luna solem, et Capenae duas interdiu lunas ortas, et aquas Caeretes sanguine mixtas fluxisse fontemque ipsum Herculis cruentis manasse respersum maculis, et Antii metentibus cruentas in corbem[7] spicas cecidisse, et Faleriis caelum findi velut magno hiatu visum quaque patuerit ingens lumen effulsisse, et sortes[8] adtenuatas[9] unamque sua sponte excidisse[10] ita inscriptam 'Mavors telum suum concutit', et per idem tempus Romae signum Martis Appia via ac simulacra luporum[11] sudasse, et Capuae speciem caeli ardentis fuisse lunaeque inter imbrem cadentis. inde minoribus etiam dictu prodigiis fides habita: capras lanatas quibusdam factas, et gallinam in marem[12], gallum in feminam sese vertisse. his, sicut erant nuntiata, expositis[13] auctoribusque in curiam introductis consul de religione patres consuluit. decretum, ut ea prodigia partim maioribus[14] hostiis partim lactentibus procurarentur[15], et

---

[1] Conj. aor. lasse erscheinen. [2] nenne in bestimmten Worten. [3] „Templum heißt ein auf der Erde zum Zweck des Auguriums oder Vogelschau mit formelhaften Worten abgegrenzter Bezirk" (Varro). [4] Speerspitze. [5] Stab. [6] Schild. [7] Korb. [8] d. h. die Holzstäbe des Losorakels. [9] lockere mich [10] d. h. aus der Reihe. [11] Die Bilder dieser dem Mars heiligen Tiere standen wohl in der Nähe seines Tempels. [12] Männchen. [13] nämlich im Senat. [14] ausgewachsen. [15] sühne.

uti supplicatio[1] per triduum ad omnia pulvinaria haberetur; cetera, cum decemviri libros inspexissent, ut ita fierent, quem ad modum cordi esse divis e carminibus praefarentur[2].

Zur procuratio dieser prodigia im einzelnen vgl. oben S. 7.

F. Fetialbräuche.[3]

1. Kriegserklärung.

Livius I 32, 6ff.

Legatus ubi ad fines eorum venit, unde res repetuntur[4], capite velato filo[5] — lanae velamen est — 'audi, Iuppiter', inquit; 'audite, fines' — cuiuscumque gentis sunt, nominat —; 'audiat fas: ego sum publicus nuntius populi Romani; iuste pieque legatus[6] venio verbisque meis fides[7] sit.' peragit[8] deinde postulata. inde Iovem testem facit: 'si ego iniuste impieque illos homines illasque res dedier[9] mihi exposco, tum patriae compotem me numquam siris esse.' haec, cum fines suprascandit, haec, quicumque ei primus vir obvius fuit, haec portam ingrediens, haec forum ingressus paucis verbis carminis concipiendique[10] iuris iurandi mutatis peragit. si non deduntur, quos exposcit, diebus tribus et triginta — tot enim sollemnes sunt — peractis bellum ita indicit: 'audi, Iuppiter, et tu, Iane Quirine, diique omnes caelestes vosque, terrestres, vosque, inferni, audite: ego vos testor populum illum' — quicumque est, nominat — 'iniustum esse neque ius persolvere. sed de istis rebus in patria maiores natu[11] consulemus, quo pacto ius nostrum adipiscamur.' tum nuntius Romanus ad consulendum redit ... (Nach dem Kriegsbeschluß:) fieri solitum, ut fetialis hastam ferratam aut sanguineam praeustam[12] ad fines eorum ferret et non minus tribus

---

[1] Bittgang. [2] verkünde. [3] Der Priesterschaft der 20 Fetialen liegt die religiöse Sicherung der völkerrechtlichen Beziehungen des römischen Volkes ob. [4] fordere Genugtuung. [5] Faden, Binde. [6] abgeordnet. [7] Glauben. [8] trage vor. [9] = dedi. [10] formuliere. [11] = senatores. [12] vorn durch Feuer gehärtet.

puberibus praesentibus diceret: 'quod populi Priscorum Latinorum hominesque Prisci Latini adversus populum Romanum Quiritium fecerunt, deliquerunt[1], quod populus Romanus Quiritium bellum cum Priscis Latinis iussit esse senatusque populi Romani Quiritium censuit, consensit, conscivit[2], ut bellum cum Priscis Latinis fieret, ob eam rem ego populusque Romanus populis Priscorum Latinorum hominibusque Priscis Latinis bellum indico facioque.' id ubi dixisset, hastam in fines eorum emittebat. hoc tum modo ab Latinis repetitae res ac bellum indictum, moremque eum posteri acceperunt.

2. Abschluß eines Bündnisses.

Livius I 24, 4ff.

Fetialis regem Tullum ita rogavit: 'iubesne me, rex, cum patre patrato[3] populi Albani foedus ferire?' iubente rege 'sagmina'[4] inquit 'te, rex, posco.' rex ait: 'puram[5] tollito.' fetialis ex arce graminis herbam[6] puram attulit. postea regem ita rogavit: 'rex, facisne me tu regium nuntium populi Romani Quiritium, vasa comitesque meos?' rex respondit: 'quod sine fraude[7] mea populique Romani Quiritium fiat, facio.' fetialis erat M. Valerius; is patrem patratum Sp. Fusium fecit verbena[8] caput capillosque tangens. pater patratus ad iusiurandum patrandum id est sanciendum fit foedus multisque id verbis, quae longo effata carmine non operae est[9] referre, peragit. legibus deinde recitatis 'audi', inquit, 'Iuppiter, audi, pater patrate populi Albani, audi tu, populus Albanus: ut illa palam prima postrema[10] ex illis tabulis cerave recitata sunt sine dolo malo utique[11] ea hic hodie rectissime intellecta sunt, illis legibus populus Romanus prior non deficiet. si

---

1 vergehe mich. 2 beschließe. 3 etwa: der Bevollmächtigte. 4 das Heiligende (St. sac-er, nämlich Gras). 5 nämlich herbam. 6 Staude, Büschel. 7 Schaden für. 8 Eisenkraut. 9 lohnt. 10 vom ersten bis zum letzten. 11 = et uti.

prior defexit[1] publico consilio dolo malo, tum illo die, Iuppiter, populum Romanum sic ferito, ut ego hunc porcum hic hodie feriam; tantoque magis ferito[2], quanto magis potes pollesque.' id ubi dixit, porcum saxo silice[3] percussit.

G. Feste.

1. Volksfeste.

a) Fest des Faunus.

Horaz, carm. III 18.

b) Terminalia (23. Februar).

Ovid, Fasti II 641—658.

Termine[4], sive lapis, sive es defossus in agro
Stipes[5], ab antiquis tu quoque numen[6] habes.
Te duo diversa[7] domini pro parte coronant,
Binaque serta[8] tibi binaque liba[9] ferunt.
Ara fit: huc ignem curto[10] fert rustica testu[11]
Sumptum de tepidis ipsa colona[12] focis.
Ligna senex minuit, concisaque construit arte,
Et solida ramos figere pugnat[13] humo:
Tum sicco primas inritat cortice[14] flammas;
Stat puer et manibus lata canistra[15] tenet.
Inde ubi ter fruges medios immisit in ignis,
Porrigit incisos filia parva favos[16].
Vina tenent alii: libantur singula flammis;
Spectant, et linguis candida turba favet.
Spargitur et caeso communis Terminus agno,
Nec queritur, lactans cum sibi porca datur.
Conveniunt, celebrantque dapes vicinia simplex,
Et cantant laudes, Termine sancte, tuas.

---

[1] Conj. Aor. [2] treffe. [3] Kiesel. [4] Grenzstein. [5] Pfahl. [6] göttliches Wesen als Träger einer Willensäußerung (von nu-ere). [7] nämlich jeder von seinem Gut aus. [8] Blumengewinde. [9] Kuchen. [10] schlicht. [11] Napf. [12] Bäuerin. [13] d. h. mühe mich. [14] Rinde. [15] Korb. [16] Wabe.

c) Fest der Anna Perenna (15. März)[1].

Ovid, Fasti III 523—541.

Idibus est Annae festum geniale[2] Perennae.
Haud procul a ripis, advena[3] Thybri, tuis
Plebs venit ac virides passim disiecta per herbas
Potat, et accumbit cum pare[4] quisque sua.
Sub Iove[5] pars durat, pauci tentoria ponunt,
Sunt quibus e ramis frondea facta casa est;
Pars, ubi pro rigidis[6] calamos statuere columnis,
Desuper extentas imposuere togas.
Sole tamen vinoque calent, annosque precantur,
Quot sumant cyathos[7], ad numerumque[8] bibunt.
Invenies illic, qui Nestoris ebibat annos,
Quae sit per calices facta Sibylla suos.
Illic et cantant quidquid didicere theatris,
Et iactant faciles ad sua verba manus;
Et ducunt[9] posito duras cratere choreas,
Cultaque[10] diffusis saltat amica comis.
Cum redeunt, titubant[11] et sunt spectacula volgi,
Et fortunatos[12] obvia turba vocat.
Occurri nuper: visa est mihi digna relatu
Pompa[13]: senem potum pota trahebat anus.

2. Staatsfest.

Säkularfeier (1.—3. Juni 17 v. Chr.).

CIL VI 32 323.

Nocte insequenti[14] in campo ad Tiberim Moeris imp. Caesar Augustus immolavit hostias prodigivas[15] Achivo[16] ritu . . .[17] 'Moerae, uti vobis in illis libris[18] scriptum est, quarumque

[1] Das Fest der Göttin, die in ihrem Namen die Beziehung auf Jahresanfang und Jahresende trägt, fällt in den ersten Monat des alten bürgerlichen Jahres. [2] heiter. [3] Ankömmling. [4] Liebchen. [5] im Freien. [6] starr. [7] Becher. [8] der (gewünschten) Zahl entsprechend. [9] führe auf. [10] geputzt. [11] stolpern. [12] „die Glücklichen!". [13] Aufzug. [14] 30. Mai bis 1. Juni. [15] ganz zu verbrennen. [16] d. h. griechisch. [17] in der Lücke etwa: „9 Schafe und 9 Ziegen, und betete". [18] nämlich den sibyllinischen.

rerum ergo, quodque melius siet p. R. Quiritibus; vobis IX agnis feminis et IX capris feminis sacrum fiat; vos quaeso precorque uti imperium maiestatemque p. R. Quiritium duelli[1] domique auxitis[2] utique semper Latinum nomen tueamini, incolumitatem sempiternam victoriam valetudinem populo Romano Quiritibus tribuatis faveatisque populo Romano Quiritium legionibusque p. R. Quiritium remque publicam p. R. Quiritium salvam servetis, uti sitis volentes propitiae p. R. Quiritibus XV virorum[3] collegio mihi domo familiae, et uti huius sacrifici acceptrices sitis IX agnarum feminarum et IX caprarum feminarum propriarum immolandarum; harum rerum ergo macte hac agna femina immolanda estote, fitote volentes propitiae p. R. Quiritibus XV virorum collegio mihi domo familiae. Ludique noctu sacrificio confecto sunt commissi in scaena[4], quoi theatrum[5] adiectum non fuit, nullis positis sedilibus, centumque et X matronae, quibus denuntiatum erat XV virorum verbis, sellisternia[6] habuerunt Iunoni et Dianae duabus sellis positis. K. Iun. in Capitolio bovem marem Iovi optimo maximo proprium immolavit imp. Caesar Augustus, ibidem alterum M. Agrippa[7], precati autem sunt ita: Iuppiter optime maxime, uti tibi in illeis libreis scriptum est quarumque rerum ergo quodque melius siet populo R. Quiritibus tibi hoc bove mare pulchro sacrum fiat; te quaeso precorque; cetera uti supra. ad atallam[8] fuerunt Caesar, Agrippa, Scaevola, Sentius, Lollius, Asinius Gallus, Rebilius. Deinde ludi Latini in theatro ligneo quod erat constitutum in campo secundum Tiberim sunt commissi, eodemque modo sellisternia matres familiae habuerunt neque sunt ludi intermissi ii qui noctu coepti erant fieri et edictum propositum (folgt Edikt der XVvirn an die Matronen, in Anbetracht der Feier die Trauerzeit zu kürzen). noctu autem ad Tiberim sacri-

---

1 = belli. 2 Conj Aor. 3 Den XVviri sacris faciendis lag die Ordnung des Festes ob. 4 Bühne. 5 Zuschauerraum. 6 Gegenstück zum lectisternium der männlichen Gottheiten (s. o. S. 8): die weiblichen sitzen. 7 Feldherr und Mitregent des Augustus. 8 Bedeutung unklar.

ficium fecit deis Ilithyis libis[1] IX popanis[2] IX pthoibus[3] IX imp. Caesar Augustus; precatus est hoc modo: Ilithyia, uti tibi in illis libris scriptum est, quarumque rerum ergo, quodque melius siet p. R. Quiritibus, tibi IX popanis et IX libis et IX pthoibus sacrum fiat; te quaeso precorque; cetera uti supra. IV nonas Iun. in Capitolio immolavit Iunoni reginae bovem feminam imp. Caesar Augustus; ibidem alteram M. Agrippa et precatus est hoc modo: Iuno regina, uti tibi in illis libris scriptum est, quarumque rerum ergo quodque melius siet p. R. Quiritibus, tibi bove femina pulchra sacrum fiat; te quaeso precorque: cetera uti supra. Deinde CX matribus familias nuptis, quibus denuntiatum fuit ut convenirent, imp. Caesar Augustus praeit in haec verba: Gebet in fast wörtlicher Übereinstimmung mit dem an die Mören. Ludi ut pridie facti sunt. Noctu autem ad Tiberim suem plenam[4] Terrae matri immolavit imp. Caesar Augustus precatusque est hoc modo: Terra mater usw. wie oben. Matronae sellisternia habuerunt ut pridie. A. d. III non. Iun. in Palatio Apollini et Dianae sacrificium fecerunt imp. Caesar Augustus M. Agrippa libis IX popanis IX pthoibus IX precatique sunt ita: Apollo, ut tibi in illis libris scriptum est, quarumque rerum ergo quodque melius siet p. R. Quiritibus, uti tibi IX popanis et IX libis et IX pthoibus sacrum fiat: te quaeso precorque; cetera uti supra. Apollo uti te popanis datis bona prece precatus sum, eiusdem rei ergo macte his libis libandis esto, fito volens propitius. Idem in pthoibus. Eisdem verbis Dianam. Sacrificioque perfecto pueri XXVII quibus denuntiatum erat patrimi et matrimi[5] et puellae totidem carmen cecinerunt; eodemque modo in Capitolio. Carmen composuit Q. Horatius Flaccus. An weiteren 7 Tagen Bühnen- und Zirkusspiele.

[1] Fladen. [2] Kuchen. [3] Kloß. [4] trächtig. [5] denen Vater und Mutter leben.

Quellenhefte für den altsprachlichen Arbeitsunterricht

Herausgegeben von

DR. LUDWIG MADER

Direktor des Kaiser Wilhelm-Gymnasiums in Aachen.

Diese Sammlung hat den Zweck, die Handhabe zur Verfolgung eines bestimmten Problems in seiner Entwickelung bei mehreren Schriftstellern zu bieten und so dazu beizutragen, die in der antiken Kultur ruhenden Formkräfte lebendig zu machen. Sie wird eine Reihe von altsprachlichen Texten umfassen, die aus einem oder mehreren Autoren zugleich entnommen sind, aber in sich ein geschlossenes Ganzes bilden, indem sie nur einen bestimmten Fragenkomplex behandeln. Da die Hefte einen Umfang von 32 Seiten in der Regel nicht überschreiten, ergibt sich die Möglichkeit, sie zur Ergänzung und Vertiefung als Klassenlektüre heranzuziehen und in altsprachlichen Arbeitsgemeinschaften als Quellenschriften zu verwenden. Knappe sprachliche und sachliche Erläuterungen ermöglichen einen raschen Fortgang der Lektüre.

Zunächst erscheinen:

Das griechische Theater in klassischer Zeit. Von Dr. C. Fensterbusch. 28 Seiten mit 3 Tafeln. Kart. M. —.90

Griechische Religiosität. Von Dr. E. Neustadt. 38 Seiten. Kartoniert M. 1.—

Platons Ideenlehre. Von Studiendir. Dr. L. Mader. 32 Seiten. Kart. M. —.90

Platon und die Dichtkunst.

Grundfragen der Ethik bei Aristoteles. Von Studienrat C. Grünewald. 34 Seiten. Kartoniert M. 1.—

Die Aufgabe der Geschichte nach den Alten.

Römische Religiosität. Von Dr. E. Neustadt. 31 S. M. —.90

Die soziale Frage in Italien im letzten Jahrhundert der römischen Republik.

Römisches Recht.

Mittelalterliches Leben nach Caesarius von Heisterbach.

Scholaren. Das Treiben mittelalterlich. Schüler, Studenten, Vaganten in ihrer Dichtung. Von Dr. E. Herkenrath. 37 Seiten. Kart. M. 1.—